

instruction manual

**bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



POLAR BEAR NIGHTLIGHT

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• projects the starry sky onto the walls and ceiling • selectable colors, glowing, and automatic color shifting mode • can be set to automatically turn off after ca. 20 minutes • helps children to fall asleep at night • helps adults to relax and rest decoration, nightlight and relaxation in one • energy efficient, and safe LED technology

SETUP

Lift off the Velcro tab at the bottom of the product. Using the appropriate screwdriver, remove the screw that fastens the battery chamber cover, and remove the cover. Insert the three AAA sized alkaline batteries according to the given polarity. For the protection of children secure the cover with the screw carefully. You can turn on the automatic turn off function by moving the sliding switch before you put back the Velcro tab to: **TIMER ON**. If the switch is in **TIMER OFF** position, the projection will go continuously, until you turn it off. Fold the two sides of the device tightly together and fix it carefully with the textile strap. After this the device is operational.

Warning: *The positive battery polarity can vary in length depending on the manufacturer. If you are unable to turn the device on, or it just emits a very faint light, adjust the position of the batteries, check their contact, or try using batteries from a different manufacturer! Do not use secondary batteries, it is advised to use alkaline batteries! The batteries should be replaced by adults only! Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. Remove the depleted batteries from the device immediately! If they leaked electrolyte, wear protective gloves and with a dry cloth clean the battery compartment! Do not open, burn, or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!*

POWERING ON

You can choose the appropriate mode with the pressing of the cupola at the top of the device. The first press turns it on, and starts the automatic color shifting glow. By pressing the cupola again you can choose the desired color, after this with a final press you can turn the device off. If the sliding switch is in the **TIMER ON** position the device will turn off automatically after ca. 20 minutes.

The projected images are best viewed in a dark room, within 2-3 meters from the device.

MEANING OF THE COLORS

AMBER: The color of autumn and sunset. Like a campfire it radiates warmth and fills with joy. Helps finding inner peace and promotes pleasant relaxation.

GREEN: the color of life and renewal. In nature it is the symbol of growth and springtime rebirth. Helps maintaining a healthy and youthful condition, promotes inner balance.

BLUE: Calms the mind and dulls the senses. Aids relaxation. It always surrounds us in nature be it the sky the rivers or the ocean.

POWER SUPPLY

You can use an external AC adapter instead of batteries to power the device. This is a good solution if you use the device regularly in the same location. The central terminal of the adapter socket has positive polarity and a 4,5V DC adapter can be connected to it. Recommended type eg.: MW 3N6. Make sure you select the proper voltage and polarity!

When the adapter is connected the batteries are disconnected, regardless due to safety measures they must be removed beforehand! Forgetting this may cause the batteries to be charged, which can cause accidents, damage, or fire! Beside this it can lead to the malfunction of the battery, the adapter, or/and the device! Do not give the device to children if it is operated from the power grid! Unplug the adapter after use. The device should be placed so the adapter can be accessed and unplugged easily! Lead the power cable in such a way to prevent accidental unplugs, and so no one can trip in it! Do not lead the power cable under carpet, door mat and such!

CLEANING

Turn off the device and unplug the adapters plug. Use a soft, dry cloth for cleaning. Do not use aggressive cleaners and fluids! Do not wash!

WARNINGS

- The product is not designed for domestic lighting. It is suitable only for projecting light effects
- Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture frost and shock as well as from heat and direct sunlight!
- Only for indoor use, in a dry place!
- Do not expose the device to splashing water, and do not place objects filled with liquid, like a cup on top of the device!
- Open flame sources such as burning candles cannot be placed on the device!
- Do not disassemble or modify the device as that may cause fire, accidents, or electric shock!
- In case of any abnormality, immediately power off the unit and contact a specialist!
- The LED light source in the luminary is not replaceable! Do not stare into the LED light source, and do not aim into the eyes of others, or reflective surfaces!
- When it is not planned to use the device for extended periods, remove the batteries!
- The device is subject to improvements and upgrades. We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

STIMMUNGSLICHT, POLARBÄR

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Bedienungsanleitung aufbewahren! Die originale Bedienungsanleitung wurde auf ungarisch geschrieben. Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

- zaubert einen fröhlichen und heiteren Sternenhimmel ins Zimmer • auswählbare Farben, Glühen, automatischer Farbwechsel Modus • auswählbares, automatisches Ausschalten nach ca. 20 Minuten • Hilft den Kindern beim Einschlafen • hilft beim Relaxen und Ausspannen (auch für Erwachsene) • Dekorationslicht, Signallicht für die Nacht und Relaxationslicht in 1 • energiesparende und sichere LED Technologie

INBETRIEBNAHME

Öffnen Sie den Batteriehalter (mit einem Schraubenzieher) unter dem Klettverschluss auf der unteren Seite des Produktes. Nach der gegebenen Polarität, 3 stk AAA alkali Batterie einsetzen. Für Kinderschutz, den Batteriedeckel sorgfältig abschrauben. Vor dem Zurückfallen der Textilie, können Sie die automatische Ausschalter Funktion mit dem Schalter einstellen: **TIMER ON**. In **TIMER OFF** Funktion funktioniert die Projektion bis zum Ausschalten kontinuierlich. Falten Sie beide Seiten des Gerätes zusammen und fixieren Sie es mit der Textilie. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

Warnung! die Länge der Pluspol von Batterien kann je nach Hersteller abweichen! Wenn Sie das Gerät nicht einschalten können oder wenn es nur flimmert, überprüfen Sie den Batteriekontakt oder setzen Sie Batterien von anderen Herstellern ein. Verwenden Sie keinen Akku, sondern alkali Batterien. Batteriewechsel nur für Erwachsene durchführbar! Leere Batterien sollten sofort entfernt werden! Batterien mit verschiedenen Typen und Zustände nicht mischen! Wenn von der Batterie, irgendeine Flüssigkeit ausfließt, Schutzhandschuh verwenden und mit einem trockenen Tuch den Batteriehalter reinigen. Batterien nicht öffnen, nicht ins Feuer werfen oder kurz schliessen! Die nicht aufladbare Batterie darf man nicht laden! Explosionsgefahr!

EINSCHALTEN

Mit dem, auf der oberen Seite befindlichen Kuppel kann man die gewünschte Funktion auswählen. Nach dem ersten Drücken schaltet sich das Gerät ein und fängt das automatische farbwechselndes Glühen an. Wird die Kuppel (Taste) weitergedrückt, kann man die gewünschte Farbe auswählen. Als letztes schaltet sich das Gerät ab. Bei der Tastenfunktion **TIMER ON** schaltet sich das Gerät nach ca. 20 Minuten automatisch ab.

BEDEUTUNG DER FARBEN

Bernsteinfarben: Sonnenuntergang, Herbst, Lagerfeuer, Seelenfrieden

Grün: Vitalität, Erneuerung, Frühling, Gesundheit, Ausgeglichenheit

Blau: Beruhigung, Relax, Himmel, See, Flüsse

STROMVERSORGUNG

Statt den Batterien kann man auch ein Netzadapter verwenden. Das ist eine gute Lösung bei kontinuierlicher oder ortsgebundener Benutzung. Der mittlere Kontakt der Adaptersteckverbindung ist positiv Polarität und ein 4,5V DC Adapter ist anschliessbar. Empfohlene Typen: MW 3N6. Achten Sie auf die korrekte Spannung und Polarität! Beim Adapteranschluss werden die Batterien nicht genutzt, trotzdem Batterien aus Sicherheitsgründen vorm Adapteranschluss entfernen! Die Auslassung kann Unfall, Schaden oder Feuer erzeugen! Dadurch kann die Batterie und/oder Adapter beschädigt werden! Das Gerät nicht für Kinder geben wenn das Gerät von Netzanschluss betreiben wird! Nach der Benutzung, Adapter von Strom trennen! Das Gerät so platzieren dass der Adapter leicht erreichbar und ausziehbar ist! Verbindungskabel sorgfältig abführen, damit keiner stolpert! Verbindungskabel nicht unter Teppich, Fussmatte (etc) durchführen!

REINIGUNG

Vor der Reinigung unbedingt vom Netz trennen! Gerät ausschalten. Trockenes, softes und sauberes Reinigungstuch verwenden. Nicht auswaschen! Kein Waschmittel verwenden!

WARNUNG

- Produkt wurde nicht für Haushaltsbeleuchtung geeignet, nur verwendbar zur Erstellung von Lichteffekten
- Schützen Sie das Produkt vom Staub, Hitze, Feuchtigkeit, Frost und von direkten Sonnenstrahl
- Nur unter trockenen (Innen)Raumbedingungen verwenden!
- Das Produkt von gespritztes Wasser schützen und keinen mit Feuchtigkeit gefüllten Gegenstand auf das Produkt setzen (z.B.: ein Glass Wasser)
- Offene Flamme (wie z.B. eine glühende Kerze) darf man nicht auf das Produkt hinaufstellen!
- Das Gerät niemals disassemblieren oder transformieren. Es könnte Feuer, Unfall oder Stromschlag verursachen!
- Wenn Sie irgendwelche Unregelmässigkeit bemerken, schalten Sie das Gerät sofort ab und fragen Sie Ihren Fachhändler!
- Im Gerät sind die LED Lichtquellen nicht austauschbar! Schauen Sie nicht direkt in die LED Licht und
- Wenn das Produkt für längere Zeit ausser Betrieb ist, Batterien hinausnehmen.
- Für möglichen Weiterentwicklung und Druckfehler haften wir nicht, wir bitten Sie um Verständnis und Entschuldigung

JEGESMEDVE HANGULATVILÁGÍTÁS

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- csillagos égboltot vetít ki a falra és a mennyezetre • kiválasztható színek, parázslás, automatikus színváltó mód • választható kikapcsolás kb. 20 perc elteltével • este segít elaludni a gyermekeknek • segít kikapcsolódní, pihenni a felnőtteknek • dekoráció, éjszakai fény és relaxálás egyben • energiatakarékos és biztonságos LED technológia

ÜZEMBE HELYEZÉS

Hajtsa fel a termék alján található tépőzáras fület. Egy megfelelő csavarhúzó segítségével távolítsa el az elemtartó fedelét rögzítő csavart, majd emelje le a fedelet. A megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be három AAA méretű alkáli elemet. A gyermekek védelme érdekében gondosan rögzítse a fedelet a csavarral. A textil védőfűl visszahajtása előtt a tolókapcsolóval aktiválhatja az automatikus kikapcsolás funkciót: **TIMER ON**. A kapcsoló **TIMER OFF** állásban folyamatosan működik a vetítés, amíg ön ki nem kapcsolja. Hajtsa szorosan össze a készülék két oldalát és rögzítse gondosan a textil pánttal. A készülék ezután üzemképes.

Figyelem! Az elemek pozitív pólusának hossza gyártónként eltérő lehet. Ha nem tudja bekapcsolni a készüléket vagy az csak halványan világít, igazítsa meg az elemeket; ellenőrizze a megfelelő érintkezést, esetleg helyezzen be más gyártmányú elemeket! Ne használjon akkumulátort, javasolt alkáli elemek alkalmazása! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Ne használjon együtt különböző típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! A kimerült elemeket azonnal távolítsa el a készülékből! Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

BEKAPCSOLÁS

A felül található vetítı kupola nyomogatásával kiválaszthatja a megfelelő üzemmódot. Az első benyomás a bekapcsolás és megkezdődik az automatikus színváltó parázslás. A kupolát tovább nyomogatta kiválasztható a kívánt szín, majd az utolsó nyomással kikapcsolható a készülék. A tolókapcsoló **TIMER ON** pozíciójában automatikusan is kikapcsol, kb. 20 perc elteltével.

A kivetített képek sötét szobában, a készüléktől 2-3 méter távolságon belül élvezhetők a legjobban.

A SZÍNEK JELENTÉSE

BOROSTYÁNSÁRGA: Ez az ősz és a lemenő nap színe. Hasonlóan, mint egy táborút, meleg sugároz és örömmel tölt el. Segít megtalálni a lelki békét, erősíti a kellemes pihenést.

ZÖLD: Az élet és a megújulás színe. A természetben a növekedés és a tavaszi újjászületés szimbóluma. Támogatja az egészség megőrzését és a megfiatalodást, elősegíti a kiegyensúlyozottságot.

KÉK: Megnyugtatja a tudatot és gyengíti a külvilág érzékelését. Segít ellazulni. A természetben mindig körülvesz bennünket; az égboltól a folyókig, tengerekig.

TÁPELLÁTÁS

Az elemek helyett külső hálózati adaptert is alkalmazhat. Ez jó megoldás, ha rendszeresen és helyhez kötötten használja. Az adaptercsatlakozó középső érintkezője a pozitív polarítású és 4,5V DC adapter csatlakoztatható hozzá. Ajánlott típus; pl.: MW 3N6. Ügyeljen a korreket feszültség és polaritás kiválasztására!

Az adapter-dugó csatlakoztatásakor az elemek leválasztódnak, ennek ellenére biztonsági okból azokat előzőleg el kell távolítani! Ennek elmulasztása esetleg az elemek töltését eredményezheti, ami tilos és balesetet, kárt, tüzet okozhat! Emellett meghibásodhat az elem, az adapter és/vagy a készülék! Ne adja a terméket gyermek kezébe, ha az hálózatról működik! Használat után távolítsa el az adaptert a hálózatról! A készüléket úgy helyezze el, hogy az adapter könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki az adapter csatlakozódugóját. Használjon puha, száraz törőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat! Tilos kimosní!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a terméket nem háztartási megvilágításra tervezték; fényeffekt előállítására alkalmazható.
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt másokra és tükröződő felületekre!
- Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket!
- A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

DEKORAČNÉ OSVETLENIE ĽADOVÝ MEDVEĎ

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

• vyčarí na stenu a strop hviezdnu oblohu • voliteľné farby osvetlenia, žiarujúce svetlo, automatická zmena farieb • voliteľné automatické vypnutie cca. po 20 min. • večer pomáha deťom ľahšie zaspáť • dospelým pomáha uvoľniť sa a odpočinúť si • dekorácia, nočné pozíčné svetidlo a relaxácia v jednom • energeticky úsporná a bezpečná LED technológia

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Otvorte suchý zips na spodnej časti výrobku. Pomocou vhodného skrutkovača odstráňte skrutku z krytu puzdra na batérie a otvorte kryt. Vložte tri AAA alkalické batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Pre bezpečnosť detí starostlivo zafixujte ochranný kryt so skrutkou. Pred vrátením ochranného textilného ucha môžete zvoliť automatické vypnutie: **TIMER ON**. Keď je spínač v pozícii **TIMER OFF**, je zapnuté priebežné premietanie, až kým to nevypnete. Pevne poskladajte dve strany prístroja a starostlivo zafixujte textilným ramienkom. Prístroj je prevádzkyschopný.

Pozor! *Dĺžky plusových pólov batérií môžu byť odlišné v závislosti od výrobcu. Ak neviete zapnúť prístroj alebo prístroj svieti len slabo, upravte alebo skontrolujte kontakty batérií, prípadne vložte iné batérie! Nepoužívajte akumulátor, odporúčame používať alkalické batérie! Výmenu batérie zverte dospeléj osobe! Nepoužívajte spolu rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Vybité batérie ihneď odstráňte z výrobku! Keď z vybitých batérií vytekla kyselina, použite ochranné rukavice a puzdro batérie očistite suchou utierkou! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!*

ZAPNUTIE

Stláčaním svetelného projektora na homej časti prístroja, sa môže nastaviť želaný režim. Prvé stlačenie je zapnutie a žiarenie s automatickou zmenou farieb. Ďalším stláčaním si môžete vybrať želanú farbu, posledné stlačenie je vypnutie prístroja. Keď je tlačidlo v pozícii **TIMER ON**, automaticky sa vypne cca. po 20 min. Zobrazenie obrázkov si najviac vychutnáte v tmavej izbe, vo vzdialenosti 2-3 m.

VÝZNAM A VPLYV FARIEB NA ORGANIZMUS

JANTÁROVO ŽLTÁ: Farba jesene a zapadajúceho slnka. Podobne ako vatra, vyžaruje teplo a radosť. Pomáha nájsť duševný pokoj, navodí príjemný oddych.

ZELENÁ: Farba života a obnovenia. V prírode je symbolom rastu a jarného znovuzrodenia. Podporuje zachovanie zdravia a omladenie, pomáha vyrovnat sa.

MODRÁ: Upokojí vedomie a redukuje vnímanie vonkajšieho sveta. Pomáha uvoľniť sa. V prírode nás všade obklopuje; od oblohy až k riekam, moru.

NAPÁJANIE

Namiesto batérií môžete použiť aj externý sieťový adaptér. Je to dobré riešenie, keď prístroj používate pravidelne a vždy na tom istom mieste. Stredný kontakt prípojky adaptéra má pozitívnu polaritu a môže sa k nej pripojiť 4,5 V DC adaptér. Odporúčany typ; napr.: MW 3N6. Dbajte na správny výber napätia a polaritu!

Po napojení adaptéra sa batérie odpoja, ale napriek tomu z bezpečnostných dôvodov, treba ich odstrániť! V opačnom prípade sa môžu batérie nabíjať, čo je zakázané a môže spôsobiť nehodu, poškodenie, požiar! Poškodit sa môžu batérie, adaptér a/alebo prístroj! Nedávajte prístroj do rúk deťom, keď je napojený na elektr. sieť! Po ukončení používania odpojte adaptér zo siete! Prístroj umiestnite tak, aby adaptér bol ľahko dostupný, odpojiteľný! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!

ČISTENIE

Pred čistením prístroj odpojte z elektrického prúdu a vytiahnite z prístroja vidlicu pripojeného adaptéra. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Je zakázané výrobok vyprať!

UPOZORNENIA

- Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoračné osvetlenie.
- Chráňte prístroj pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Len na vnútorné použitie!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neopravujte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Keď spozorujete akúkoľvek závalu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!
- Svetelné zdroje LED vo svetidle sa nedajú vymeniť! Nepozerajte sa priamo do svetla LED a nemierte ním do očí druhých, ani na zrkadlujúce sa a lesklé povrchy!
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!

Všetky práva vyhradené, za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

LUMINĂ AMBIENTALĂ, URS POLAR

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheare este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

• proiectează cerul cu stele pe perete și pe tavan • prin apăsarea unui buton, se poate selecta lumină tip jar sau lumină continuă • poate fi activată oprirea automată după cca. 20 minute • ajută copiii să adoarmă mai ușor seara • poate constitui un mijloc de recreere și de relaxare pentru adulți • decorațiune, lumină de veghe și mijloc de relaxare • utilizează o tehnologie cu LED-uri economice și sigură

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

În cazul în care carcasa din plastic este dotată cu capac de protecție, scoateți-l. Ridicați banda cu arici aflată pe partea inferioară a produsului. Îndepărtați șurubul compartimentului pentru baterii cu ajutorul unei șurubelnițe corespunzătoare, după care scoateți capacul. Introduceți trei baterii alcaline de tip AAA respectând polaritatea corectă a acestora. În vederea siguranței copiilor, fixați cu grijă capacul compartimentului pentru baterii cu ajutorul șurubului. Înainte de punerea la loc a urechișilor de protecție din textil cu ajutorul butonului glisant poate fi activată funcția oprire temporizată. **TIMER ON:** oprire automată după cca. 30 minute / **TIMER OFF:** funcționare continuă. Îndoii cât mai aproape cele 2 părți laterale ale aparatului după care trebuie fixat cu banda din textil. După aceste manevre aparatul este gata de utilizare.

Atențiune! Lungimea polului pozitiv al bateriilor poate varia în funcție de producător. Dacă nu reușiți să porniți aparatul, sau acesta emite doar o lumină slabă, (re)aranjați bateriile; verificați dacă ele fac contact în mod corespunzător sau introduceți baterii de altă fabricație! Bateriile trebuie înlocuite în mod exclusiv de către adulți! Nu folosiți concomitent baterii de tipuri diferite și/sau a căror stare de încărcare cu sarcină electrică diferă! Îndepărtați fără întârziere bateriile descărcate din dispozitiv! Dacă observați că acidul s-a scurs din baterii, puneți-Vă o mănușă de protecție, după care curățați compartimentul bateriilor cu o cârpă uscată! Deschiderea, scurtcircuitarea sau aruncarea pe foc a bateriilor este interzisă! De asemenea, reîncărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile este interzisă! Pericol de explozie!

PORNIRE

Selectarea modurilor de funcționare ale aparatului se efectuează prin apăsarea panoului care proiectează, aflat pe partea superioară al produsului. Prima funcție este lumină tip jar cu alternarea automată a culorilor. Apăsând din nou butonul poate fi selectată culoarea dorită iar cu ultima apăsare aparatul poate fi oprit. Dacă comutatorul aflat lângă suportul de baterii este în poziția TIMER ON, aparatul va efectua oprire automată după cca. 20 minute. Imaginile proiectate pot fi vizualizate în condițiile cele mai optime, în cameră întunecată, la o distanță de 2-3 metri.

SEMNICIFICAȚIA CULORILOR

CULOAREA CHIHILIMBARIE: Este culoarea toamnei și a apusului de soare. Asemeni unui foc de tabără, radiază căldură și umple sufletul de bucurie. Ajută la găsirea liniștii sufletești, și are efect benefic asupra odihnei plăcute.

CULOAREA VERDE: Este culoarea vieții și a reînnoirii. În natură, simbolizează creșterea și renașterea naturii cu ocazia în primăveri. Ajută la păstrarea sănătății, la întinerire, și găsirea echilibrului sufletesc.

CULOAREA ALBASTRĂ: Are un efect calmant și de estompare a percepției lumii exterioare. Ajută la relaxare. Culoarea albastră ne însoțește pretutindeni în natură: de la cerul senin până la albastrul mărilor și al râurilor.

ALIMENTARE

În locul bateriilor poate fi utilizat și adaptor de rețea extern. Este o soluție bună dacă aparatul este utilizat regulat în același loc. Contactul din centru al conectorului adaptorului este pozitiv și poate fi conectat adaptor de 4,5 V DC. Tip recomandat; ex.: MW 3N6. Aveți grijă la selectarea corectă a tensiunii și a polarității!

La conectarea adaptorului bateriile nu sunt neutralizate, acestea trebuie scoase în prealabil! Dacă nu respectați acest aspect pot fi deteriorate bateriile, adaptorul și/sau aparatul! Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor, dacă este utilizat de la rețea! După utilizare scoateți adaptorul din sursa de alimentare! Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu. Nu amplasați cablul sub covor, preș, etc.!

CURĂȚARE

Înainte de curățare deconectați produsul și scoateți adaptorul din soclul de rețea. Dispozitivul se va curăța cu o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi sau lichide! Este interzisă spălarea!

AVERTISMENTE

- Produsul nu este destinat iluminatului casnic, ci producerii unor efecte luminoase.
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Dispozitivul poate fi folosit în exclusivitate în condiții de interior, în incinte uscate!
- Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă imbroșcată și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide (de exemplu, pahare) deasupra aparatului!
- Nu amplasați surse de flacără deschisă, de exemplu, lumânări aprinse, deasupra dispozitivului!
- Nu dezasamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv.!
- În cazul constatării oricărei anomalii în funcționare, decuplați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-Vă unui specialist!
- Sursa de lumină cu LED-uri aflată în interiorul corpului de iluminat nu poate fi înlocuită! Nu vă îndreptați ochii, în mod direct, spre sursa de lumină cu LED-uri și nici nu direcționați lampa spre alte persoane sau spre suprafețe care reflectă lumina!
- Dacă nu utilizați produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile.
- Ne rezervăm dreptul dezvoltării și în continuare a dispozitivului. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, dar ne cerem scuze pentru apariția acestui tip de erori.

DEKORATIVNO SVETLO „BELI MEDVED”

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• projektuje sazvežda na plafon ili zid • biranje boje, tinjajuće svetlo, automataska promena boje • automatsko isključenje nakon 20 minuta • pomaže da dete lakše zaspe • podiže raspoliženje odraslih • dekoracija, noćno svetlo i relaksacija u jednom • štedljiva i bezbedna LED tehnologija

PUŠTANJE U RAD

Pomerite čičak traku sa donje strane uređaja i uz pomoć odgovarajućeg šrafciġera skinite poklopac baterije. Pazeći na polaritete postavite tri alkalne baterije AAA tipa. Radi bezbednosti dece poklopac baterije pažljivo pričvrstite šarafima. Pre nego što vratite tekstilni deo prekidačem možete odabrati funkciju automatskog isključenja: **TIMER ON**. U položaju **TIMER OFF** svetlo će da radi konstantno sve dok se manuelno ne isključi. Čvrsto savijte dve strane uređaja i fiksirajte je tekstilnim kajšem. Nako toga uređaj je spreman za rad.

Pažnja! Dužina pozitivnog pola na bateriji može da se razlikuje od proizvođača do proizvođača. Ako je pozitivni pol kraći moguće je da ne možete uključiti uređaj zbog kontakt greške, proverite dali pozitivni pol dodiruje metalnu pločicu, po potrebi koristite baterije drugog proizvođača!! Zamenju baterije sme da vrši samo odrasla osoba! Sve baterije treba da su od istog proizvođača i istog kapaciteta! Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! U slučaju da je kiselina izcurela iz baterije, prilikom vađenja koristite zaštitnu rukavicu i naočare, ležište baterije obrišite suvim papirnim ubrusom! Baterije je zabranjeno rastavljati i bacati u vatru! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti, opasnost od eksplozije!

UKLJUČENJE

Pritiskanjem kupole projektora možete odabrati željeni režim rada. Prvim pritiskom se lampa uključuje i započinje automatska promena boja sa tinjajućim svetlom. Daljim pritiscima kupole možete odabrati željenu boju, daljim pritiskom lampa se isključuje. Ukoliko se prekidač postavi u položaj **TIMER ON** lampa će se automatski ugasiti nakon isteka oko 20 minuta.

Projektovano sazvežde daje najbolji efekat u tamnoj mračnoj sobi sa razdaljine 2-3 metara.

ZNAČENJE BOJA

ČILIBAR ŽUTO: Ovo je boja jeseni i zalazećeg sunca. Kao i logorska vatra, daje osećaj topline i radosti. Olakšava pronalaženje mira i spokoja.

ZELENO Boja života i obnavljanja. U prirodi simbolizuje rast, obnavljanje, prolećno buđenje. Podržava zdravlje i podmlađivanje.

PLAVO: Smiruje živce i potiskuje osećaj spoljnjeg sveta. Olakšava relaksaciju. U prirodi nas zaokružuje; od neba do reka i mora. Olakšava zaspeće.

NAPAJANJE

Umesto baterija može se koristiti i strujni adapter. Ovo je dobro rešenje ako se uređaj koristi stacionarno duže vreme. Srednji pol utikača na strujnom adapteru treba da je pozitivan pol a napon treba da je podešen na 4,5V DC. Preporučuje se tip: MW 3N6. Obratite pažnju na pravilan polaritet i napon!

Priključenjem upotrebe strujnog adaptera baterijsko napajanje se ne odvaja automatski stoba pre upotrebe ispravljača izvadite baterije! U slučaju da se baterije ne izvadi dolazi do nedozvoljenog punjenja baterija koje može biti opasno! Pored toga može da se oštete baterije, strujni adapter ili sam uređaj! Uređaj ne davati deci ako uređaj radi preko strujnog adaptera! Nakon upotrebe isključite strujni adapter iz struje! Uređaj tako postavite da strujni adapter bude lako dostupan! Priključni kabeł tako sprovodite da se slučajno ne izvuče, ili da neko ne zapne u njega! Priključni kabeł ne sprovodite ispod tepiha, prostirača itd.!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač strujnog adaptera. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Zabranjeno pranje!

NAPOMENE

- Uređaj nije predviđen za osvetljenje domaćinstva, služi samo za svetlosne efekte.
- Uređaj štitiće od ekstremnih uslova rada, direktne toplote, sunca, prašine, pare i udaraća!
- Predviđen za rad u suvim zatvorenim stambenim prostorijama!
- Obratite pažnju da uređaj ne postavite blizu predmeta napunjenih tečnošću i ne prskajte je na uređaj!
- Uređaj ne postavljajte blizu predmeta sa otvorenim plamenom!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, to može da dovede do nezgoda, požara ili strujnog udara!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- LED izvor svetlosti nije zamenljiva! Ne gledajte u LED svetlost i ne usmeravajte je na druga lica!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije!
- Proizvođač zadržava pravo na usavršavanje proizvoda, za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

DEKORATIVNA SVETILKA „BELI MEDVED”

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psiho fizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroke starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniški vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• projicira ozvezdje na strop ali steno • izbiranje barve, tleča svetloba, avtomatska sprememba barve • avtomatski izklop po 20 minutah • pomaga da otrok lažje zaspi • dviguje razpoloženje odraslih • dekoracija, nočna svetilka in relaksacija v enem • varčna in varna LED tehnologija

ZAGON IN DELOVANJE

Premaknite čiček trak na spodnji strani naprave in s pomočjo odgovarajočega izvijača odstranite pokrov baterije. Pazite na polaritete in vstavite tri alkalne baterije AAA tipa. Zaradi varnosti otrok pokrov baterije previdno pričvrstite z vijaki. Preden ste vrnili tekstilni del, s stikalom lahko izberete funkcijo avtomatskega izklopa: **TIMER ON**. V položaju **TIMER OFF** bo svetloba konstantno delovala, vse dokler se ročno ne izključi. Čvrsto zavijte dve strani naprave in jo fiksirajte s tekstilnim pasom. Po tem je naprava pripravljena za delovanje.

Pozor! Dolžina pozitivnega pola na bateriji se lahko razlikuje od proizvajalca do proizvajalca. Če je pozitivni pol krajši je možno da ne morete vključiti napravo zaradi kontaktnih napake, preverite ali se pozitivni pol dotika kovinske ploščice, po potrebi uporabljajte baterije drugega proizvajalca!! Zamenjavo baterij sme izvršiti samo odrasla oseba! Vse baterije morajo biti od istega proizvajalca in enake kapacitete! Prazne baterije takoj odstranite iz naprave! V primeru da je kislina iztekla iz baterij, pri odstranjevanju uporabljajte zaščitne rokavice in očala, ležišče baterij pa obrišite s suhim papirnatim prtičkom! Baterije je prepovedano razstavljati in metati v ogenj! Nepolnjljive baterije je prepovedano polniti, nevarnost pred eksplozijo!

VKLOP

S pritiskanjem kupole projektorja se lahko izbira željeni režim delovanja. S prvim pritiskom se svetilka vklopi in zažene se avtomatska sprememba barv s tlečo svetlobo. Z nadaljnjimi pritiski kupole lahko izberete željeno barvo, z nadaljnjim pritiskom se svetilka izklopi. Vkolikor se stikalo postavi v položaj **TIMER ON** se bo svetilka avtomatsko ugasnila po izteku okoli 20 minut.

Projektivno ozvezdje daje najboljši efekt v temni mračni sobi na razdalji 2-3 metrov.

POMEN BARV

JANTARJEVO RUMENA: To je barva jeseni in zahajajočega sonca. Kakor tudi taborni ogenj, daje občutek topline in radosti. Pripomore pri iskanju mira in spokoja.

ZELENA: Barva življenja in obnavljanja. V naravi simbolizira rast, obnavljanje, spomladansko prebujanje. Podpira zdravje in pomlajuje.

MODRA: Pomirja živce in prinaša občutek zunanjega sveta. Olajša relaksacijo. V naravi nas obkroža; od neba do rek in morja. Olajša spanje.

NAPAJANJE

Namesto baterij se lahko uporablja tudi električni pretvornik. To je dobra rešitev če se naprava uporablja stacionarno dalj časa. Srednji pol vtičaka na električnem pretvorniku mora biti pozitiven pol a napetost mora biti nastavljena na 4,5V DC. Priporoča se tip: MW 3N6. Bodite pozorni na pravilno polariteto in napetost!

S priklopom uporabe električnega pretvornika se baterijsko napajanje ne odvaja avtomatsko, zato je treba pred uporabo usmernika odstraniti baterije! V primeru da se baterije ne odstranijo prihaja do nedovoljenega polnjenja baterij, kar je lahko zelo nevarno! Zraven tega se lahko poškodujejo baterije, električni pretvornik ali sama naprava! Napravo ne dajajte otrokom, če naprava deluje preko električnega pretvornika! Po uporabi izklopite električni pretvornik iz električnega omrežja! Napravo postavite tako, da je električni pretvornik vedno lahko dostopen! Priključni kabel napeljajte tako, da se slučajno ne izvleče ali da se kdo ne zatakne vanj! Priključni kabel ne napeljite pod tepihe, preproge itd.!

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite vtičak električnega pretvornika. Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Prepovedano je umivanje!

OPOMBE

- Naprava ni predvidena za osvetljevanje gospodinjstva, služi samo za svetlobne učinke.
- Napravo zavarujte pred ekstremnimi pogoji delovanja, direktno toploto, soncem, prahom, paro in udarci!
- Predvidena je za delovanje v suhih zaprtih stanovanjskih prostorih!
- Bodite pozorni da naprave ne postavite blizu predmetov napolnjenih s tekočinami, kateri bi škropili napravo!
- Naprave ne postavljajte v bližino predmetov z odprtim plamenom!
- Ne rastavljajte in ne popravljajte napravo, to lahko privede do nezgode, požara ali električnega udara!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- LED izvor svetlobe ni zamenljiv! Ne glejte v LED svetlobo in ne usmerjajte je v druge osebe!
- Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, odstranite baterije!
- Proizvajalec si pridržuje pravico na izpopolnjevanje proizvoda, za morebitne tiskarske napake ne odgovaramo in se vnaprej opravičujemo.

DEKORAČNÍ OSVĚTLENÍ LEDNÍ MEDVĚD

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

• na stěnu a na strop promítá hvězdnou oblohu • volitelné barvy, režim záření, automatického střídání barev • možnost nastavení vypnutí po uplynutí cca. 20 minut • dětem usnadňuje večer usínání • dospělým pomáhá relaxovat, odpočívat • dekorace, noční orientační světlo a relaxace současně • energeticky úsporná a bezpečná LED technologie

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zdvihněte záložku umístěnou na spodní části lampičky, opatřenou suchým zipem. Pomocí vhodného šroubováku vyšroubujte šroub upevňující kryt schránky na baterie a potom sejměte kryt schránky. V souladu se správnou polaritou vložte tři alkalické baterie typu AAA. V zájmu bezpečnosti dětí kryt schránky pečlivě připevňte šroubkem. Předtím, než umístíte textilní ochrannou záložku zpátky na místo, můžete pomocí posuvného tlačítka aktivovat funkci automatického vypínání: **TIMER ON**. Je-li tlačítko nastaveno v poloze **TIMER OFF**, je funkce projekce plynulá, dokud tuto funkci nevypnete. Obě strany výrobku pevně přiložte k sobě a pečlivě připevňte textilní páskou. Nyní je výrobek připraven k používání.

Upozornění! Délka pozitivního pólu baterií se může v případě různých výrobců odlišovat. Jestliže lampičku nelze zapnout nebo svítí jenom slabě, zkontrolujte umístění baterií; zkontrolujte správný kontakt, případně použijte baterie jiného výrobce! Nepoužívejte akumulátor, doporučuje se používat alkalické baterie! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabití! Vybíje baterie okamžitě z lampičky vyjměte! Jestliže z baterií případně unikla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, vrhovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!

ZAPNUTÍ

Opakovaným stisknutím projekční kupole umístěné v horní části výrobku zvolíte požadovaný provozní režim. Prvním jednorázovým stisknutím lampičku zapnete a aktivujete funkci záření s automatickým střídáním barev. Opakovaným stisknutím kupole zvolíte požadovanou barvu projekce, dalším stisknutím lampičku vypnete. Je-li posuvné tlačítko nastaveno v poloze **TIMER ON**, lampička se vypne automaticky, po uplynutí cca. 20 minut. Promítané obrázky jsou neefektivnější při projekci v tmavé místnosti, ve vzdálenosti na 2-3 metry od lampičky.

NAPÁJENÍ

Místo baterií můžete použít i externí adaptér. To je vhodné řešení v případě, když lampičku používáte pravidelně a na stálém místě. Prostřední kontakt přípojky adaptéru má pozitivní polaritu a připojit můžete adaptér 4,5V DC. Doporučený typ; např.: MW 3N6. Dbejte na odpovídající napětí a volbu správné polarity! V případě zapojení zástrčky adaptéru budou baterie odpojeny, přesto je z bezpečnostních důvodů vhodné baterie předtím vyjmout! Opomenutí této skutečnosti může mít za následek případné dobití baterií, což je zakázáno a může to způsobit úraz, škodu nebo požár! Kromě toho může dojít k poškození baterií, adaptéru a/nebo výrobku! Výrobek nedávejte do rukou dětem, je-li zapojen do elektrické sítě! Po skončení používání odpojte adaptér z elektrické sítě! Výrobek umístěte na takové místo, aby adaptér byl snadno přístupný a bylo možné jej odpojit ze sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy takovým způsobem, aby nebylo možné jej náhodně odpojit, respektive aby bylo zamezeno zakopnutí o kabel! Kabel nikdy nepokládejte pod koberec, rohožku, apod.!

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním výrobek odpojte z elektrické sítě a odpojte zástrčku adaptéru. Používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Je zakázáno prát!

UPOZORNĚNÍ

- Tento produkt nebyl konstruován pro účely osvětlení domácnosti; je určen k vytváření světelných efektů.
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, mrazem a nárazy, dále před působením vlivu zdrojů slájecího tepla nebo slunečního záření!
- Určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
- Lampičku nevystavujte působení stříkající vody, na výrobek nepokládejte předměty naplněné tekutinou, např. skleničku!
- Na výrobek je zakázáno umísťovat zdroje otevřeného ohně, například hořící svíčku!
- Výrobek nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zasažení elektrickým proudem!
- V případě jakékoli anomálie výrobek odpojte z elektrické sítě a vyhledejte odborníka!
- Světelné LED zdroje v lampičce nelze vyměňovat! Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod, světlo nesměřujte na jiné osoby ani na zrcadlíci se plochy!
- Nebudete-li výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie!
- Výrobce si vyhrazuje právo dalšího vývoje, neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

IP 20

EN - Protected from the entry of solid objects larger than 12 mm in size; not protected from water. • **D** - Geschützt vor Gegenständen die grösser als 12mm sind. Nicht wasserfest! • **H** - 12 mm-nél nagyobb átmérőjű testek behatolása ellen védett, víz ellen nem védett. • **SK** - Vyrobnok nie je vodotesný, je odolný proti preniknutiu telies s priemerom väčším ako 12 mm! • **RO** - Protecție față de pătrunderea obiectelor cu diametru mai mare de 12 mm, nu este protejat împotriva pătrunderii apei. • **SRB** - Zaštićena od predmeta većih od 12 mm, nije zaštićena od prodora vode. • **SLO** - Zaščitena pred predmeti večjimi od 12 mm, ni zaščitena pred vdorom vode. • **CZ** - Chráněno před vnikem předmětů o průměru nad 12 mm, není chráněno před vnikem vody.



EN - This luminary is not a toy and is not recommended for children under 3 years of age due to choking hazard! • **D** - Diese Lampe ist kein Spielzeug, nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen verschluckbarer Kleinteile. • **H** - Ez a lámpatest nem játék és 3 éves kor alatt nem ajánlott a lenyelhető apró alkatrészek miatt! • **SK** - Vhodné len pre deti staršie ako 3 roky, kvôli odstrániteľným, malým súčiastkam! • **RO** - Acest produs nu este jucărie, nu se recomandă copiilor sub 3 ani din cauza pieselor mici ce pot fi înghițite! • **SRB** - Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitni delova ne davati deci mladima od 3 godine! • **SLO** - Ta proizvod ni igračka in ga zaradi drobnih delov ne dajate otrokom mlajšim od 3 let! • **CZ** - Tato lampička není hračka, není vhodná pro děti do 3 let věku, z důvodu nebezpečí spolknutí drobných částí!



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or used equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D • Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértisztításhoz átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK • Vyrobnok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Vyrobnok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acceaștea protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legale de aceste obligații.

SRB • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjinskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah kateri prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt na místě dodeání, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdávejte je na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES. Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

D • ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS. Die Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll zusammen behandelt werden. Der Verwender ist gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte, entladene Batterien/ Akkus am Sammelort des Wohnortes oder im Handel abzugeben. So ist es zu sichern, dass die Batterien / Akkus umweltchonend entsorgt werden.

H • AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA. Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.




SK • ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV. Batérie / akumulátory nesmieste vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO • TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR. Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB • ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA. Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO • ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ. Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavrėti z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščití okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ • LKVIDACE BATERÍ A AKUMULÁTORŮ. S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatí upotřebených baterii / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulátorů ekologickým způsobem

-  3 x AAA (1,5 V)
-  4,5 V ~ / 20 mA
-  3 x 5 mm LED
- 4,5 V ~ / 0,2 A / 0,9 W max.
- ta: 0 ... 40 °C max.
- ~35 x 19 x 18 cm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe